

《习近平谈治国理政》第二卷泰文版推介会在泰国举行

新华社曼谷12月2日电(记者 高博 万后德)《习近平谈治国理政》第二卷泰文版推介会日前在泰国国家发展管理学院举行,中泰两国各界代表120余人与会。

泰国副总理兼商务部长普坦·威乍耶猜在推介会上表示,习近平主席的治国理政思想为推动人类社会进步作出巨大贡献,相信《习近平谈治国理政》第二卷泰文版的发行将进一步促进中泰两国治国理政经验的互学互鉴。

中国外文局副局长刘大为在推介会上表示,期待《习近平谈治国理政》第二卷泰文版的翻译出版能为泰国读者

提供思想启迪,希望两国不断丰富“中泰一家亲”的时代内涵,为谱写全面战略合作伙伴关系新篇章、携手共建中泰命运共同体汇聚智慧与力量。

中国驻泰国大使韩志强在致辞中表示,《习近平谈治国理政》泰文版将成为泰国读者了解中国道路的窗口,是读懂中国智慧的钥匙,是中泰互信互利、共同进步的连心锁,将为推动构建中泰命运共同体提供丰富的思想和理论基础。

泰国前副总理、泰中文化促进委员会主席披尼·扎禄颂巴表示,泰中双方就《习近平谈治国理政》第二卷泰文版的翻译出版合作是“泰中一家亲”精神在新时期的重要实

践,将推动两国治国理政经验的互学互鉴。

《习近平谈治国理政》第二卷泰文版主要译者、泰中“一带一路”合作研究中心主任威伦·披差翁帕迪在发言中表示,习近平主席的治国理政思想为发展中国家解决贫困问题、迈向现代化、参与全球治理提供了全新选择和路径,为世界和平与发展贡献了东方智慧。

《习近平谈治国理政》第二卷泰文版由中国外文出版社与泰中“一带一路”合作研究中心合作翻译,将于近日正式出版发行。

此次推介会由中国外文局、中国驻泰国大使馆主办,中国外文出版社、泰国泰中“一带一路”合作研究中心承办。

携手实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界现代化

——习近平主席致2023年“读懂中国”国际会议(广州)贺信 凝聚合作发展共识与力量

新华社记者

12月2日,2023年“读懂中国”国际会议在广州开幕。国家主席习近平向会议致贺信,科学分析当代世界发展大势,表达了中国与世界各国携手努力,实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界现代化的真诚愿望。

习近平主席的贺信在与会中外嘉宾中引发热烈反响,大家认为,贺信深刻揭示了中国式现代化与推动构建人类命运共同体之间的重要关联,为推动各国合作发展凝聚了强大共识与力量。

今年是“读懂中国”国际会议创办10周年。中国国家创新与发展战略研究会会长郑必坚说,10年来,习近平主席多次向会议发来致辞或贺信,深入阐释中国道路、中国主张,体现了习主席对推动国际社会“读懂中国”的高度重视。“我们将以贺信为指引,不忘初心,砥砺前行,把这项事业办得越来越好。”

“读懂中国,关键要读懂中国式现代化。”习近平主席在贺信中指出,今天,中国正在以中国式现代化全面推进强国建设、民族复兴伟业,推动构建人类命运共同体。

埃塞俄比亚前总统穆拉图·特肖梅说,中国式现代化事业稳步推进,中国致力于推进同世界各国的互利合

作,做经济全球化的积极参与者,维护多边主义,积极参与全球治理体系改革和建设。“非洲将继续推动非中合作走在全球发展合作的前列,为推动构建人类命运共同体和新型国际关系,增进全人类福祉树立榜样。”

现场聆听习近平主席的贺信,广药集团董事长李楚源深感责任重大:“我们将推动中医药现代化、国际化,以高质量发展助力中国式现代化建设。”

当前,百年变局加速演进,如何破解全球安全和发展面临的新挑战,“中国作为”备受世界瞩目。习近平主席在贺信中指出,中国“坚持以高水平开放促进高质量发展”“坚定不移致力于扩大同各国利益的汇合点”“不断以中国新发展为世界带来新动力、新机遇”。这些重要论述赢得与会人士的广泛认同。

“在我看来,中国将成为从高速发展向高质量发展成功转型的国家。”外文出版社荣誉英文主编大卫·弗格森对习近平主席的贺信深有感触。他认为,中国为世界经济增长作出巨大贡献,将在对外开放中不断与世界共享发展机遇。

奥地利前总理沃尔夫冈·许塞尔说,习近平主席在贺信中强调持续打

造市场化、法治化、国际化营商环境,这展现了中国坚持高水平开放的决心。中国和世界都将因此受益。

春华资本集团创始人兼董事长胡祖六认为,落实习近平主席的要求,必让中国经济更具活力,形成强大“磁场”,吸引更多外资落户中国。

埃及前总理伊萨姆·沙拉夫说,习近平主席提出的共建“一带一路”倡议、全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议,为世界提供了重要公共产品。当这些倡议被追求和平与发展的人们所接受时,一条通向共同繁荣的道路就出现了。

巴基斯坦参议院国防委员会主席、巴中学生会主席穆沙希德第一次来到中国时只有十六七岁。在过去近半个世纪里,他亲眼见证了中国的发展历程。他表示,如今的中国,是一个富强的国家、一个全球化的领导者、一个稳定的源泉。

“习近平主席说,中国的前途命运和人类的前途命运紧密联系在一起。我相信,在中国的持续推动下,各国携起手来,一定能够建设一个更加美好、和平、繁荣的世界。”穆沙希德说。

(记者 温馨 马晓澄 洪泽华 陆浩 霍思颖)

(新华社北京12月2日电)

以开放创新“链”接未来

——首届中国国际供应链促进博览会观察

新华社记者

这是一场不同寻常的博览会——全球首个以供应链为主题的国家级展会,既展示产品,也展示产业链和生态,推动上中下游衔接、大中小企业融通;

这是推进高水平对外开放的新窗口——以“链”为媒,凝聚开放共识,为构筑安全稳定、畅通高效、开放包容、互利共赢的全球产业链供应链体系汇聚力量。

12月2日,首届中国国际供应链促进博览会在北京闭幕。500余家中外企业和机构参展,一系列“链”上合作密集展开……在世界经济下行压力增大的背景下,人气超前的链博会为各方提供更多市场机遇、投资机遇、增长机遇,也传递出以开放创新“链”接未来的强音。

把握“链”上机遇,结出合作硕果

展区,人头攒动,不同肤色的展商和客户深入交流,寻找新的机遇;论坛上,各界代表踊跃发言,从不同角度提出加强全球产业链供应链合作的建议……首届链博会上,“链”上的活力随处可见。

“场面比想象中更加火爆!”迎客、接洽,这几天,厦门信达供应链人力行政中心总经理李星迪马不停蹄,“很多企业前来对接,宣传册和名片很快就发完。我们要趁热打铁,加快把展示变成订单。”

共享商机,一项项新合作达成——沃尔沃汽车与云铝股份签订可持续铝价值链合作备忘录;中国通用技术集团与GE医疗将在医疗影像数字化领域开展深度合作;国贸股份与晶澳科技、中钨高新等企业达成多项新能源产业合作……5天展会,中外客商云集,“链”上签约纷纷落地。

在12月1日举行的第二届链博会参展签约仪式上,近50家中外企业提前“预约”展位。

凝聚共识,握准稳链强链新机遇——1秒钟,一条生产线有16瓶青岛啤酒下线。青岛啤酒展负责人告诉记者,正是得益于全球供应链的互联互通,青岛啤酒远销120多个国家和地区。

“中国供应链的稳定,正在为国内外企业合作共赢奠定基础。”特斯拉公司副总裁陶琳说,目前,特斯拉上海超级工厂零部件本土化率超过95%,有韧性的本土供应链支撑了汽车的高效生产。

产业链供应链是企业运行的基础、产业发展的保障。加强重点产业链在全球范围内的

资源协调,让要素更加便捷循环、有效配置……会上,中国释放了同各方一道,把全球产业链供应链建设得更具韧性、更有效率、更富活力的积极信号。

“团结、合作至关重要”“互联互通符合我们的共同利益”“只要坚持共建共享原则,就能提高供应链的效率”……多国人士的声音,进一步坚定了稳定产业链供应链、协同发展的信心。

“我们将以链博会为契机,进一步促进各方加强沟通、深化合作、共谋发展,把握‘链’上机遇,为提升全球产业链供应链韧性贡献力量。”中国贸促会副会长张少刚表示。

共谋“链”上创新,激活发展引擎

由“一条链”到“生态圈”,产业链创新模式正在发生改变。不再只是订单合作,而是在整个体系中协同发展、共创共赢。链博会上,共谋“链”上创新的信号鲜明。

“链主”企业带动,各环节协同创新——在稳健医疗展台,展板上的一朵棉花的“蜕变”历程吸引人们驻足:下游品牌与研究机构合作育种,上游供应商帮助农户种植加工,市场大数据深入到各环节,一朵朵棉花“变身”为走俏市场的服装、家纺、医用材料。稳健医疗董事长李建全说,未来还将推动研发链、制造链、流通链和服务链深度融合。

“我们既参展,也观展。既和供应商洽谈合作,也和整车厂讨论技术突破的方向。”锂电材料、光电材料供应商,宁波杉杉股份有限公司董事长郑驹说,乘用车电池除了满足长续航等要求,还要支撑车内智能化体验,企业正和“链”上伙伴开展负极材料技术迭代和更新。

“生态圈”共同发展,跨界融合趋势明显——数字科技链展区,科大讯飞展示了讯飞星火大模型在汽车、医疗等行业推进的应用案例。“我们既推动大模型融入各个场景,也借助大数据进行模型的迭代创新。”科大讯飞有关负责人表示,产业间、领域间互相赋能是大势所趋。

清洁能源链展区,世界500强企业霍尼韦尔展示了专为电动汽车应用设计的电流、温度及热失控传感器等跨领域产品。记者走访多个展台发现,从能源延伸到汽车电子、装备制造,从高性能硬件到“聪明”的软件,跨界融合的生态体系逐步形成。“产业联盟”同台展示,产业集群链式布局,在紧密协作、取长补短中提质增效。

“以前讲合作,现在谈赋能。”中国

国际电子商务中心电子商务首席专家李鸣涛认为,抓住新技术变革机遇,更好协同上下游资源,推动多领域融合,将持续提升创新效率,激活发展新引擎。

推动“链”上开放,助力全球经济复苏

巩固和加强产业链供应链合作,是各方的利益所系和迫切期盼。链博会传递了中国推进高水平对外开放的信心和决心,也进一步凝聚起实现共同发展、共享发展的国际共识。

120平方米的展位,携食品加工企业共同参展,谈及链博会收获,汉堡王(中国)投资有限公司CEO博涛很是兴奋。“我们每年采购的原材料总额达到20亿元规模,90%来自中国本土,和大批本土供应商共成长。”他说,中国经济发展前景和市场潜力,让企业不断增强在华投资和发展的信心。

不断扩大“朋友圈”——GE医疗与共同参展的19家核心供应商伙伴宣布,将在生产链、供应链、创新链全面加强合作,推动高端医疗器械升级。提前“续约”第二届链博会,GE医疗全球执行副总裁张铁昊说,“未来还要加快构筑国产医疗器械高质量发展的‘共赢链’。”

龙头企业开放供应链,带动中小企业共同发展;中外企业签约不断,更深层次参与全球分工。“国际贸易合作比过去任何时候都重要。”与会人士认为,中国不断加大的开放力度,为各国企业分享知识和技术,创造更多机会。

更好融入价值链——“我们在中国市场率先实现‘从生豆到咖啡’垂直产业链的规模化整合。”星巴克全球首席执行官纳思瀚说,在中国供应链上的深耕,为星巴克加快全球布局带来独特的竞争优势。“我们对中国市场的信心坚定不移。”

“用好全球资源网络和中国市场优势”“中国在多个领域引领绿色技术发展,期望共创低碳发展的未来”……来自链博会上的声音,奏响开放发展的新乐章。

制造业规模连续13年居世界首位,“中国制造”强劲的脉动,为全球产业链供应链运行提供有力支撑;超大规模市场的潜力,为共享发展创造了广阔空间。高度融入全球产业价值链的中外企业,通过沟通、了解、合作,为世界经济发展持续注入新动能。

“链”接世界,共创未来。中国同各国携手,必将为全球经济复苏带来更多力量。

(记者 张辛欣 于文静 董瑞丰 王悦阳)

(新华社北京12月2日电)



12月2日,在乌鲁木齐南湖路附近,乌鲁木齐市公安交警支队民警检查一名外卖骑手头盔佩戴情况,并向其宣讲交通安全知识。当日是第十二个“全国交通安全日”,乌鲁木齐市公安交警支队开展系列活动,进行安全警示教育,宣传交通安全知识。

新华社记者 王菲 摄

标题新闻

●国内首个超大规模“光伏+气膜”项目在江苏投运

●我国首个国家级海上风电研究与试验检测基地开工建设

●前11个月海南离岛免税购物金额超400亿元

●农业农村部派工作组赴有关省份督导套取农机补贴问题核查处理

●云南芒市5.0级地震暂无人员伤亡报告

据新华社电

儿童呼吸道疾病如何防治? 中西医结合如何发力?

——国家卫健委新闻发布会回应冬季呼吸道疾病防治焦点问题

新华社记者 徐鹏航 李恒

近期,流感进入高发季。日常生活中如何预防呼吸道疾病?儿童感染呼吸道疾病如何治疗?中西医结合在治疗中如何发挥作用?国家卫生健康委12月2日召开新闻发布会,回应冬季呼吸道疾病防治焦点问题。

未发现新病毒或细菌导致的新发传染病

国家卫生健康委新闻发言人、宣传司副司长米锋表示,当前,国家卫生健康委会同国家中医药管理局、国家疾控局持续开展冬季呼吸道疾病监测和研究,对做好医疗资源调剂、优化就医流程、发挥中医药作用等工作进行部署。米锋表示,根据监测,目前流行的急性呼吸道疾病均由已知病原体引起,都有相应的成熟治疗手段,未发现新病毒或细菌导致的新发传染病。“我们一直在开展变异监测。”中国疾控中心病毒病所国家流感中心主任王大燕说,监测结果显示,流感病毒对目前的几种抗流感病毒药物都是敏感的,也就是说抗流感病毒药物对流感病毒是有效的。

接种流感疫苗可以有效减少感染

目前流感已经进入高发季,现在

接种疫苗是否来得及?王大燕表示,对之前没有接种流感疫苗的人群,接种流感疫苗仍然是有效的,建议大家尽早接种流感疫苗。

“国内外的实践均证明,使用疫苗是最经济有效的预防手段之一。”王大燕说,只要按要求在专业机构接种,都能有良好效果,尤其是老年人和少年儿童,应积极接种流感疫苗等,保证正常的生活和学习节奏。

王大燕提示,日常生活中要科学佩戴口罩、养成良好的个人卫生习惯、养成健康的生活方式、积极接种疫苗、做好自我健康监测。如果出现发热、咳嗽、咽痛等呼吸道感染症状,建议尽量居家休息,避免前往人群密集的场所。如果确需出行,要注意佩戴口罩,以防将疾病传播给其他人。

发挥中医药特色 多措并举加强儿童呼吸道疾病防治

近日,国家中医药管理局印发《关于进一步加强中医医院儿科建设的通知》,统筹推进中医儿科医疗资源扩容和分层分级发展。

国家中医药管理局医政司副司长邢超介绍,国家中医药管理局正指导各级中医医疗机构强化资源统筹,加强发热门诊、急诊、儿科、呼吸科的人员配置,通过加开诊室、延长门诊时

间、开设夜间门诊和周末门诊,提供“互联网+”诊疗服务等方式,最大限度满足儿童的就医需求。

北京中医医院院长刘清泉说,部分中医院开始调整儿科布局,增大儿科面积,扩充接诊持续时间。针对儿童发烧、咳嗽、咳痰、腹泻等,各级中医院通过网站等推出规范科学的小视频供家长和监护人参考学习。

近期,一些地方出现儿童呼吸道感染疾病病例数量明显增加的情况,部分患儿还会发展出支气管炎、肺炎。对此,北京中医药大学东方医院儿科主任吴力群表示,儿童急性呼吸道感染疾病属于中医感冒、咳嗽、肺炎喘嗽的范畴,中医认为,这类疾病是因为外邪侵入人体,导致机体脏腑功能失调、肺脏受损而出现发热、鼻塞、流涕、咽痛、咳嗽、咳痰等症状。

吴力群说,中医治疗这类疾病,会根据患儿不同的发病原因、症状特点和体质特征来辨证分型、精准治疗。对于呼吸道感染的早期,患儿主要表现为发热、流涕、咽痛、咳嗽等症状,主要采用宣肺解表利咽的治疗方法,同时根据儿童的特点,配合相应适宜的中医外治方法。在疾病恢复期,部分儿童出现咳嗽、乏力、食欲差等症状,中医采用健脾化痰、补虚扶正的治疗方法。

(新华社北京12月2日电)



这是在首届中国国际供应链促进博览会数字科技链展区高通展位,参观者体验头戴式VR设备(2023年12月1日摄)。新华社 记者 蔡湘鑫 摄